

Sommaire

About us

4motion asbl :
concept d'une association
en mouvement 02

Diversity

Un projet sur les rites
de passage 04

Création du centre d'égalité
de traitement 04

Ai Confini tra le nazioni –
Aux frontières des nations 04

EPTO Summer
Conference 2008 05

« PEER I M », le projet multi-
mesures d'EPTO en 2009 05

Concours photos 05

L'intégration des musulmans en
Suède 05

Risk

ExEpt – ein europäisches Seminar
zu „Risk and Lifestyle“ 06

Risflecting® 06

Buchtip: Mut zum Risiko 07

Participation

Nouvelle loi sur la jeunesse 07

Peer Leader Training 07

Your future, your say! 07

Helping us

Comment nous soutenir? 08

Calendrier 08

Edito

Chères lectrices, chers lecteurs,

Notre travail de terrain ne saurait davantage faire l'économie d'une information directe et régulière de notre public: c'est pourquoi, après six années d'existence, 4motion se dote d'une newsletter pour vous dire qui nous sommes, ce que nous faisons et ce à quoi nous aspirons. Dire quelles sont nos réalisations, nos projets en cours et à venir, nos envies. Avoir une visibilité, communiquer, tisser des liens...

En six années, 4motion a bien évolué. Née en 2002 autour d'un collectif d'animateurs et de formateurs indépendants, notre association dispose aujourd'hui d'une structure permanente composée d'une équipe pluridisciplinaire et de collaborateurs externes (animateurs, formateurs, experts...) et a su se positionner comme un acteur-clé de la politique jeunesse au niveau national en organisant plus d'une vingtaine de forums participatifs avec les jeunes. Elle a également élargi ses actions dans le domaine de la promotion de la diversité et de la lutte contre les discriminations, en adaptant ses outils à des publics adultes, et su se développer au niveau international en s'impliquant dans différents réseaux et en nouant des partenariats durables.

Au fil des réalisations, notre vision, notre mission et nos objectifs se sont bien sûr précisés. Nous avons su

formuler nos domaines et nos moyens d'action. Depuis janvier 2008 en particulier, notre équipe s'est élargie, des projets inédits ont vu le jour... Un nouveau logo et un site web flambant neuf témoignent de ce mûrissement. Et pour compléter, nous voilà installés dans un nouveau local plus adapté à nos besoins et plus accessible à notre public.

Alors quoi de plus approprié qu'une newsletter pour en parler? Cette première édition fait bien sûr la part belle à une présentation de notre association. Elle vous donnera également un aperçu du calendrier de nos activités, de la rentrée jusqu'au début de l'année prochaine. Nous n'oublions pas de mentionner quelques réalisations couronnées de succès!

Nous vous souhaitons donc une bonne lecture et une excellente rentrée 2008! ●

**L'équipe et le comité
de 4motion asbl**

4motion asbl : concept d'une association en mouvement

« Pour une société mue par la participation citoyenne de chacun, respectueuse de l'Autre, et garante des mêmes droits pour tous. »

4motion asbl

Mettre des mots sur des actes : comme le laisse entendre l'éditorial, 4motion souhaite désormais que son action sur le terrain aie une résonance dans la conceptualisation et la communication.

Notre association inscrit en effet son action au service d'une certaine conception de la société. Une vision basée sur quelques postulats... Ainsi envisageons-nous la citoyenneté comme une invitation à être responsable, curieux, critique et actif dans

pensons-nous que le bien-être d'un groupe dépend de sa capacité à inclure tous ses membres et à transformer ses conflits en richesse.

Notre mission

En ce sens, 4motion souhaite œuvrer au développement d'une société coopérative, solidaire et inclusive en déployant des programmes et des projets d'éducation à la participation citoyenne, à la diversité et au risque. 4motion souhaite faire en sorte que les citoyens,

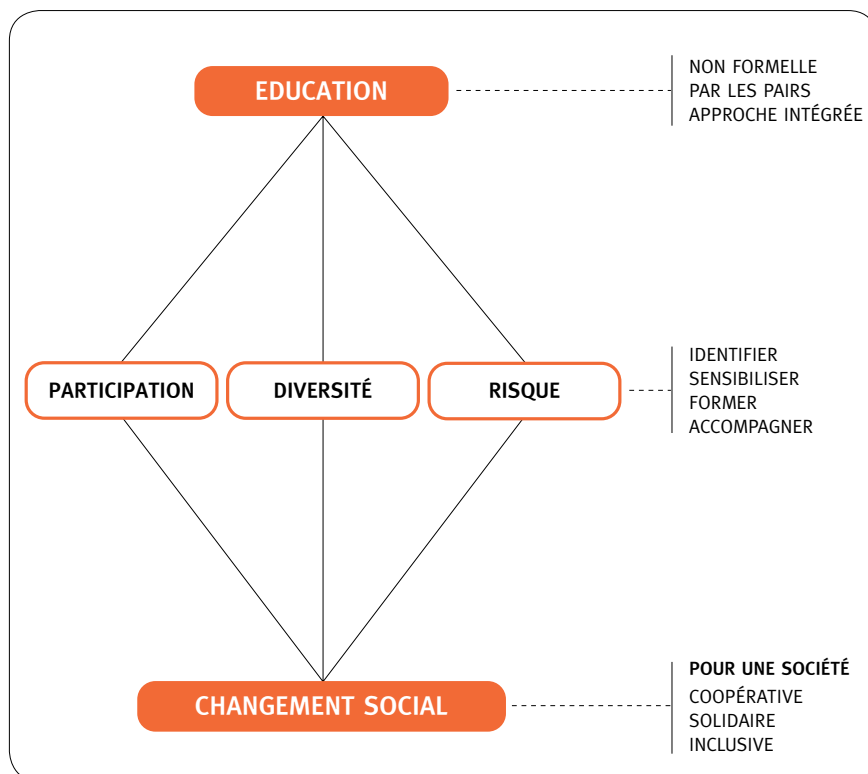
ment de leur sexe, de leur origine ethnique ou sociale, de leurs croyances, de leurs convictions et de leur niveau culturel.

Nos méthodes éducationnelles

Notre action dans les domaines de l'éducation à la participation citoyenne, à la diversité et au risque s'appuie sur des méthodes éducationnelles que nous avons progressivement formalisées autour l'éducation non formelle, de l'éducation par les pairs et de la formation-action. Tous nos processus d'apprentissage sont centrés sur l'apprenant et prennent en compte leurs préoccupations, leurs besoins réels et leurs savoirs. Nous portons une attention particulière à la transférabilité des acquis dans l'environnement respectif des participants.

Nos moyens d'action

L'éducation est donc au cœur de notre travail associatif et se concrétise par divers moyens d'intervention. Elle implique d'**identifier** en amont les besoins et les publics. Elle se traduit par des programmes réguliers et par des projets pilotes de **sensibilisation** et de **formation**. Elle opère également en aval dans un travail d'**accompagnement**. Nous organisons ou soutenons enfin divers événements (conférences, spectacles...) pour sensibiliser et informer davantage de gens à nos thématiques et répondons à des demandes externes de divers acteurs politiques et sociaux tant qu'elles entrent dans nos domaines d'activités. Retrouvez la version intégrale de notre concept sur www.4motion.lu ●



les domaines politique, économique et social. Ainsi postulons-nous que la diversité culturelle est un état de fait qui ne constitue pas une menace mais une richesse à valoriser. Ainsi

en particulier les jeunes, participent activement au développement d'une telle société, s'y sentent intégrés et s'y épanouissent dans les meilleures conditions possibles, indépendam-

4motion on the web

Luxembourg is multilingual, our newsletter too.

On our brand new website you will find all articles in german, french and english, and much more: our current activities and offers, information about us and our working fields, useful documentation (like literature, pictures,

links, videos).

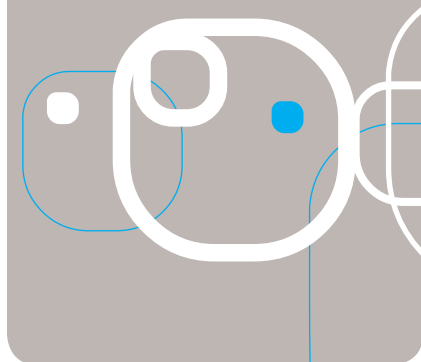
Despite its privacy policy we joined facebook and you can become member of the group 4motion. We will not poke you nor send you pizzas but are available for discussions and exchange of information.

So meet you on our web presences ... or in the real world •

4motion.lu multilingue

Retrouvez tous les articles de notre newsletter en français, allemand et anglais sur www.4motion.lu

Alle Artikel unserer Newsletter gibt es auf www.4motion.lu in Deutsch, Französisch und Englisch •



ANA

Notre globe-trotteuse active dans les champs de la participation et de la diversité qui a toujours un "truc" pour décontracter l'ambiance...



GARY

"Créativiste" branché sur 100.000 volts, il est responsable du champ d'action "risque" et engagé sur les terrains de la participation et de la diversité.



KÉVIN

Penseur-rédacteur souvent occupé à chercher le mot exact ou la juste citation, il est responsable du champ d'action "diversité".



LAURENT

Polyvalent sur le terrain, communiquant par les images, il a l'œil sur les médias, la logistique et la participation.



MARC

Tel un skipper, il mène la barque, garde le cap, veille au bien-être de l'équipage et surfe sur les vagues de la participation et de la diversité.

Un projet sur les rites de passage

Dans le cadre du Fonds Européen d'Intégration (FEI), 4motion met en place à partir de septembre 2008 un projet intitulé : « **Les rites de passage comme médium d'interculturalité** ». Le projet consiste en des activités de réflexion, de formation par les pairs et de théâtre participatif sur le thème des rites de passage dans différentes traditions culturelles et religieuses.

Le projet impliquera des jeunes ressortissants de pays tiers installés au Luxembourg depuis plus de 2 ans, qui seront formés à des méthodes d'animation et de théâtre créatif et

participatif, ainsi que des élèves de lycées luxembourgeois. L'objectif est d'aboutir à la mise en scène d'une pièce de théâtre composée d'une mosaïque de saynètes représentant des rites de passage.

Pour ce projet, 4motion **recherche des jeunes participants**, ressortissants de pays tiers (non-communautaires), dynamiques, motivés et inéressés par des projets interculturels, le sens du contact avec des jeunes d'origines diverses, et l'envie de découvrir ou d'approfondir les techniques de la formation par



Le projet est soutenu par le
Fonds Européen d'Intégration
Aux ressortissants de pays tiers
2007 - 2013



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé et de l'Intégration
Commission du gouvernement aux étrangers

les pairs et du théâtre participatif.
Première réunion : mercredi 15 octobre
à 16.30 heures à Luxembourg. ●

Création du centre d'égalité de traitement

Il reçoit les doléances pour toute discrimination basé sur l'origine, l'orientation sexuelle, le genre, le handicap ou la religion. Sa création base sur la transcription d'une directive européenne en droit luxembourgeois.

www.egalitetraitement.lu ●

Ai confini tra le nazioni – Aux frontières des nations

**Mercredi 19 novembre 2008
à 20 heures**

CarréRotondes, 1 rue de l'Acierie à
Luxembourg Hollerich (bus 1)
En collaboration avec le Festival
International du Théâtre Action et
CarréRotondes dans le cadre de
OPEN SPACE.

Spectacle issu de la collaboration
entre le Collectif 1984 (Bruxelles) et
Laboratorio Amaltea (Italie), Ai confini
tra le nazioni est une pièce de théâtre
dénonçant la façon dont nationalisme
a toujours rimé avec capitalisme.

« Le monde est un village global ».
Tu parles ! En retournant dans mon
pays, j'arrive à l'aéroport et voilà que
le Ministère de l'Identité Nationale
m'oblige à fournir la preuve de ma
fidélité à mon pays » ... « Ce n'est
pas le document qui fait l'identité ! »,
aboie le fonctionnaire qui m'arrête.

Cinq personnages en provenance
de Tirana butent sur une nouvelle
directive ministérielle de l'Etat italien :
« Dorénavant, toute personne

débarquant sur un aéroport
italien, en provenance de l'étranger,
et quelle que soit la raison de son
voyage, devra prouver son 'italian-
ité' » ... On parle beaucoup en Italie
des « Albanais ». Il y a la même
difficulté à dire « Albanais » en Italie
qu'à dire « Marocain » en Belgique.
Et qu'en est-il au Grand-Duché de
ces préjugés racistes ?

La représentation sera suivie d'un
débat invitant les spectateurs à
partager leurs points de vue et vé-
cus. Venez nombreux ! ●

Entrée : 5 EUR

Réservation :

www.luxembourgticket.lu

Tél. : +352 47 08 95 1

Contact : culture@4motion.lu



EPTO Summer Conference 2008

La formation par les pairs au service du dialogue interculturel

Du 17 au 23 septembre dernier à Bruxelles s'est déroulée la conférence d'été d'EPTO (European Peer Training Organisation), dont 4motion est le représentant pour le Luxembourg. En tant que réseau européen actif dans la lutte contre toutes les formes de discrimination, EPTO a cherché en cette année 2008 à explorer les possibilités offertes par la formation par les

pairs en matière de dialogue interculturel. Des ateliers pratiques de sensibilisation, qui remettent en question les stéréotypes et encouragent les jeunes à prendre des responsabilités face à l'expression des préjugés et de la discrimination, ainsi que des inputs théoriques sur le dialogue interculturel ont ainsi émaillé le séminaire qui, comme tous les ans,

s'est déroulé dans la bonne humeur et la créativité grâce aux différentes expériences des formateurs venus de toute l'Europe et même, une fois n'est pas coutume, des Etats-Unis! Doté d'un nouveau comité et d'une nouvelle coordinatrice européenne, riche de nouvelles énergies, EPTO repasse à l'action avec, en premier lieu, un projet d'envergure: PEER I M. ●

« PEER I M », le projet multi-mesures d'EPTO en 2009

A partir de janvier 2009 prochain, sous réserve d'acceptation par la Commission européenne, EPTO lancera un grand projet « multi-mesures », visant à lier la formation par les pairs avec les droits et l'intégration des minorités en Europe. En tout, cinq événements auront lieu de janvier à septembre 2009 dans différents pays européens:

- Un premier séminaire « Peers-To-Professionals » (réservé aux formateurs déjà expérimentés) aura lieu à Bruxelles du 19 au 25 janvier 2009;

- Une formation à la diversité religieuse à Ljubljana du 16 au 22 mars 2009;
- Une formation axée sur les discriminations sexuelles (Fruitcakes) à Amsterdam du 18 au 24 mai 2009;
- Une formation sur le thème du racisme à Paris du 20 au 26 juillet 2009;
- et enfin, 4motion accueillera l'édition 2009 de la conférence d'été du réseau, du 2 au 7 septembre au Luxembourg. ●

www.epto.org et www.4motion.lu

Le lien entre les générations

Le Centre de Formation Sociale Jean-Baptiste Rock organise un concours photo en collaboration avec Photogen Asbl. Les photos gagnantes seront publiées dans un calendrier et exposées. Vous pouvez introduire vos photos jusqu'à fin novembre. Pour tout renseignement ou pour voir le règlement veuillez consulter www.photogen.lu ●

L'intégration des musulmans en Suède. Un défi singulier pour une société multiculturelle?

Notre collègue Kévin Haddad vient de publier son premier ouvrage *L'intégration des musulmans en Suède. Un défi singulier pour une société multiculturelle?* aux éditions L'Harmattan (Paris). Diplômé de l'Institut d'Etudes Politiques de Rennes, il a également étudié en Suède à l'université de Växjö et suivi un Master de management interculturel et médiation religieuse à

l'Institut d'Etudes Politiques d'Aix-en-Provence. Ses travaux portent sur l'intégration des minorités et le dialogue interculturel en Europe.

Synopsis: Face à l'arrivée relative récente d'une importante population musulmane en Suède, ce livre s'interroge sur la politique d'intégration choisie. L'option du multiculturalisme se justifie-t-elle

pour un tel pays? Les revendications culturelles des musulmans constituent-elles un défi singulier pour le modèle d'intégration suédois? Comment dépasser les points de friction et s'acheminer vers de bonnes pratiques?

L'ouvrage est disponible au prix de 13 euros (+ frais de port) auprès de 4motion. ●

ExEpt – ein europäisches Seminar zu „Risk and Lifestyle“

Vom 11. bis zum 18. August organisierte 4motion das Seminar „ExEpt“ (Exchange of European Peer Trainers) rund um das Thema „Risk and Lifestyle“. 23 Peer Trainer aus fünf europäischen Ländern (Deutschland, Spanien, Irland, Litauen und Luxemburg) kamen zusammen um sich über Methoden und ihre Erfahrungen mit Peer Training auf lokaler Ebene auszutauschen. Das Seminar hatte als Hauptthema die verschiedenen Risiken denen Jugendlichen heute im Alltag begegnen und orientierte sich an den Arbeitsfeldern der teilnehmenden Organisationen.

Unsere Partner CREAM und In Corporate, haben uns ihren Aktivitäten rund ums Thema Sexualität vorgestellt, wobei ein Schwerpunkt auf dem Sexualverständnis und dem Umgang mit Sexualität lag. Bei den Workshops von FDYS, einem irischen Jugendhaus, ging es um das Thema Drogen speziell im Zusammenhang mit dem Sozialverhalten von Jugendlichen. Peer Training Sachsen berichtete über

ihre Erfahrungen im Bereich Gewalt und Einflüsse der Rechten Szene auf Jugendliche. 4motion bot Aktivitäten im Bereich Peer Pressure und Risiko- und Rauschpädagogik an. Dazu gehörten auch einige „Outdoor-Aktivitäten“ in den Schluchten des Müllerthals und im Luxemburger Nachtleben.

Das Projekt ermöglichte den Teilnehmern neue Herangehensweisen kennen zu lernen sowie ihre Kompetenzen als Peer-Trainer zu vertiefen. Vor allem wurde aber der Netzwerkgedanke gestärkt der sich

auch in kommenden gemeinsamen Projekten wieder spiegeln wird. Die Themen des Seminars sollen weiter aufgearbeitet werden und neben den bereits bestehenden Modulen „Fruit-cakes“ und „Religiöse Vielfalt“ fest im Rahmen der Peer Training Arbeit von EPTO etabliert werden. ●

Mit der Unterstützung von:



Programme «Jeunesse en action»



Risflecting®

Qualifizierende berufliche Weiterbildung für risikopädagogische Begleitung 2009

Vor 7 Jahren begann der Entwicklungsweg der Rausch- und Risikopädagogik, die auf der Basis des risflecting®-Ansatzes in der Zwischenzeit wissenschaftliche, pädagogische und politische Erfahrungen im gesamten deutschsprachigen Raum gesammelt hat.

Der risflecting®-Lehrgang vermittelt Ihnen die Grundlagen der Rausch- und Risikopädagogik. Er lädt Sie ein, jene Schritte zu entwickeln, die Jugendliche dabei

begleiten können, Balance im Umgang mit Rausch und Risiko zu finden. Denn das Bedürfnis nach Risikosituationen und rauschhaften Erfahrungen ist im Menschen verankert, ihm wird täglich millionenfach auf verschiedenste Weise nachgegangen. Das ruft nach Auseinandersetzung und Kultivierung. Risflecting®, ein pädagogisches Kommunikationsmodell, entwickelt Strategien, die Jugendliche und Erwachsene unterstützen,

mit Rausch- und Risikosituationen bewusst umzugehen.

Träger des Lehrgangs sind: Landesjugendreferate Wien und Steiermark, Akzente Salzburg, Österreichischer Alpenverein, Amt für Jugendarbeit Bozen-Südtirol und VITAL.

Weiter Informationen und Anmeldung über: http://www.risflecting.at/pdf/lehrgang_2009.pdf ●

Buchtip: Mut zum Risiko

Herausforderungen für die Arbeit mit Jugendlichen

Absolute Sicherheit gibt es nirgends - zum Glück! Gerade Jugendliche suchen das Risiko und den Nervenkitzel, um ihre Grenzen auszutesten und neue Erfahrungen zu sammeln. Für die Erwachsenen ist dies oft eine Gratwanderung: Wie können Jugendliche lernen, Verantwortung für sich selbst und andere zu übernehmen? Wie lassen sich handlungsorientierte Aktivitäten

mit Jugendlichen spannend und dennoch risikobewusst gestalten? Wie kann Risiko- und Folgenabschätzung trainiert werden? Das Buch "Mut zum Risiko" bietet neben wichtigen Grundlagen Einblicke in gelungene Projekte und konkrete Übungen zur Wahrnehmungs-, Beurteilungs- und Entscheidungskompetenz. Im Zentrum steht jeweils das Angebot

an Jugendliche, Verantwortung zu übernehmen und aus den Erfahrungen Lebenskompetenz abzuleiten.

Jürgen Einwanger ist Dipl.-Sozialpädagoge mit langjähriger Erfahrung als Seminarleiter in der österreichischen Alpenvereinsjugend und im Leitungsteam des Projekts „risk'n'fun“-Prävention bei Risikosportarten. ●

Risk

Nouvelle loi sur la jeunesse

Une nouvelle loi est entrée en vigueur. Elle renforce e.a. la participation des jeunes notamment avec la création d'une assemblée nationale des jeunes et le plan communal jeunesse qui permet aux communes de définir leur politique et actions en faveur des jeunes. Dorénavant tous les cinq ans un rapport national fera le point sur la situation des jeunes au Luxembourg. Retrouvez le texte intégral sur: <http://www.legilux.public.lu/leg/a/archives/2008/0109/a109.pdf> ●

Peer Leader Training

Die Gemeinden Betzdorf, Niederanven, Sandweiler und Contern erstellen gerade ihren Jugendkommunalplan. Neben Umfragen, Gruppendiskussionen und andere Aktivitäten mit Jugendlichen ist auch das Peer-Leader-Training Teil dieses Prozesses. Peer Leader sind engagierte junge Leute, die gerne Projekte in ihrer Gemeinde realisieren und

auch die Ideen anderer Jugendlicher mit Tipps und Tricks unterstützen. An zwei Wochenenden erarbeiten sich die Jugendlichen in Workshops Kenntnisse und Fähigkeiten zu Kommunikation, Moderation, Projektmanagement, u.v.m. Termine: Block 1: 25./26.10 Block 2: 15./16.11. Mehr Infos und Anmeldung: www.4motion.lu ●



Participation

Your future, you say!

La Commission Européenne propose jusqu'au 25 novembre 2008 une consultation en ligne pour tâter le pouls des jeunes et prendre leur avis sur les priorités d'une future politique de jeunesse. La consultation aborde des thèmes

aussi variés que l'éducation formelle et non-formelle, l'emploi, les discriminations, l'intégration sociale et le bénévolat. La consultation s'adresse aussi bien aux jeunes qu'à des organisations de jeunesse. Des résultats sont

attendus pour le printemps 2009. Pour participer à cette enquête surfez sur: http://ec.europa.eu/youth/youth-policies/doc1220_en.htm. La consultation est disponible en 23 langues. ●

©2008 4motion

Comment nous soutenir ?

• Devenez membre

Pour 10 EUR/an (voire moins ou plus selon vos moyens) soutenez notre association dans ses projets éducatifs et montrez que l'éducation pour le changement social a des partisans !

• Devenez donateurs

Qu'il soit minime, unique, permanent ou spécifique pour un projet, chaque don nous permet de continuer à agir en toute indépendance.

BCEE :

IBAN LU64 0019 2455 2880 8000

CCPL :

IBAN LU98 1111 1984 5085 0000

Les dons à l'intention de 4motion ne sont pas encore déductibles des impôts.

• Devenez bénévole

Notre équipe de permanents est réduite et fort sollicitée. Si vous avez un peu de votre temps libre à donner, n'hésitez pas à nous contacter. Que ce soit pour la gestion de notre documentation, pour la traduction d'articles, l'alimentation de notre site web ou d'autres tâches courantes, chaque coup de pouce est le bienvenu. ●



4motion
education for social change

Editeur

4motion, association sans but lucratif

Contact

21, rue Boltgen
L- 4038 Esch/Alzette
Tel +352 26 54 05 24
info@4motion.lu
www.4motion.lu

Rédaction

Ana Correia, Kévin Haddad,
Marc Muller, Laurent Thinnès

Layout

Alternatives Communication
www.alternatives.lu

Parution

4 fois par an

Siège social

9, rue Gaffelt
L-3480 Dudelange

RCS Luxembourg F1665
TVA LU 20671355

Calendrier

Octobre 2008 - Février 2009

Rites de passage

L'interculturalité vu à travers les rites

1^{ère} réunion : 15/10/2008 à 16:30 à Luxembourg > Info : www.4motion.lu

Images de nos voisins

JugendForumJeunesse 2008 sur les préjugés dans la Grande Région

Organisateur : Service National de la Jeunesse

Inscriptions jusqu'au 15.10.2008

06/11/08 au 09/11/08 à Remerschen

> Info : www.youth.lu

Sicher Moderieren und Präsentieren

Workshops für Vereinsverantwortliche

10/11/08 17/11/08 24/11/08 01/12/08 08/12/08 15/12/08

à 18:30 à Esch-sur-Alzette

> Info : www.4motion.lu

Foire de l'étudiant-e

Stand et atelier dans le cadre de la campagne

"Pour la diversité – contre les discriminations"

13/11/08 au 14/11/08

à Luxembourg - Kirchberg/Luxexpo

Regards croisés sur la violence

Atelier photo inter-générationnel

6 sessions, 1^{ère} réunion jeudi 13/11/08

> Info : www.4motion.lu

Ai confini tra le nazioni (Aux frontières des nations)

dans le cadre du festival international du Théâtre Action

19/11/08 à 20:00 au CarréRotondes,

1, rue de l'Acierie, Luxembourg-Hollerich

> Info : www.4motion.lu

Peer Education on Gender an Sexuality

Atelier pour jeunes

4 sessions, 1^{ère} session le 20/11/08 à 16:30 à Esch-sur-Alzette

ou weekend du 20-21/12/08

> Info : www.4motion.lu

Les associations dans le monde virtuel

Comment planifier et réaliser des sites associatifs à l'exemple de Joomla

02/02/08 09/02/08 16/02/08 23/02/08

à 18:30 à Esch-sur-Alzette

> Info : www.4motion.lu